# AR200
# VL-4

## Reservedelsmanual
## Spare part manual
## Ersatzteilmanual

| Version | Maskinnr. Machine no. | Del / Part | Side / Page |
|---|---|---|---|
| 062015 | | Afbryder greb/ Switch handle | Stativ / Column |
| 082015 | | Sikkerhedsskærm plast/ Safety guard, plastic | Sikkerhedsskærm/ Safety guard |
| 042016 | 200000088 | Værktøj med gennemgående stift / tools, throug-going pin | Kedler og værktøj / Bowls and tools |
| 042016 | 200000100 | Føler i Kedelarm / Sensor in bowl arm | Kedelarme / Bowl arms |
| 046016 | 200000100 | Føler i bøjler/ sensor i bowl arm | Kabler / Cables |
| 112016 | 200000112 | Bremse / Brake | Bremse / Brake |
| 112017 | | Aktuatorløft mangel på tegning / Actuator lift drawing error | Løftesystem / Lifting system |
| 112017 | | Nødstop / Emergency stop | Frontpanel / Front panel |

Varimixer

DK EN DE

Varimixer A/S
Kirkebjerg Søpark 6
DK-2605 Brøndby
Denmark

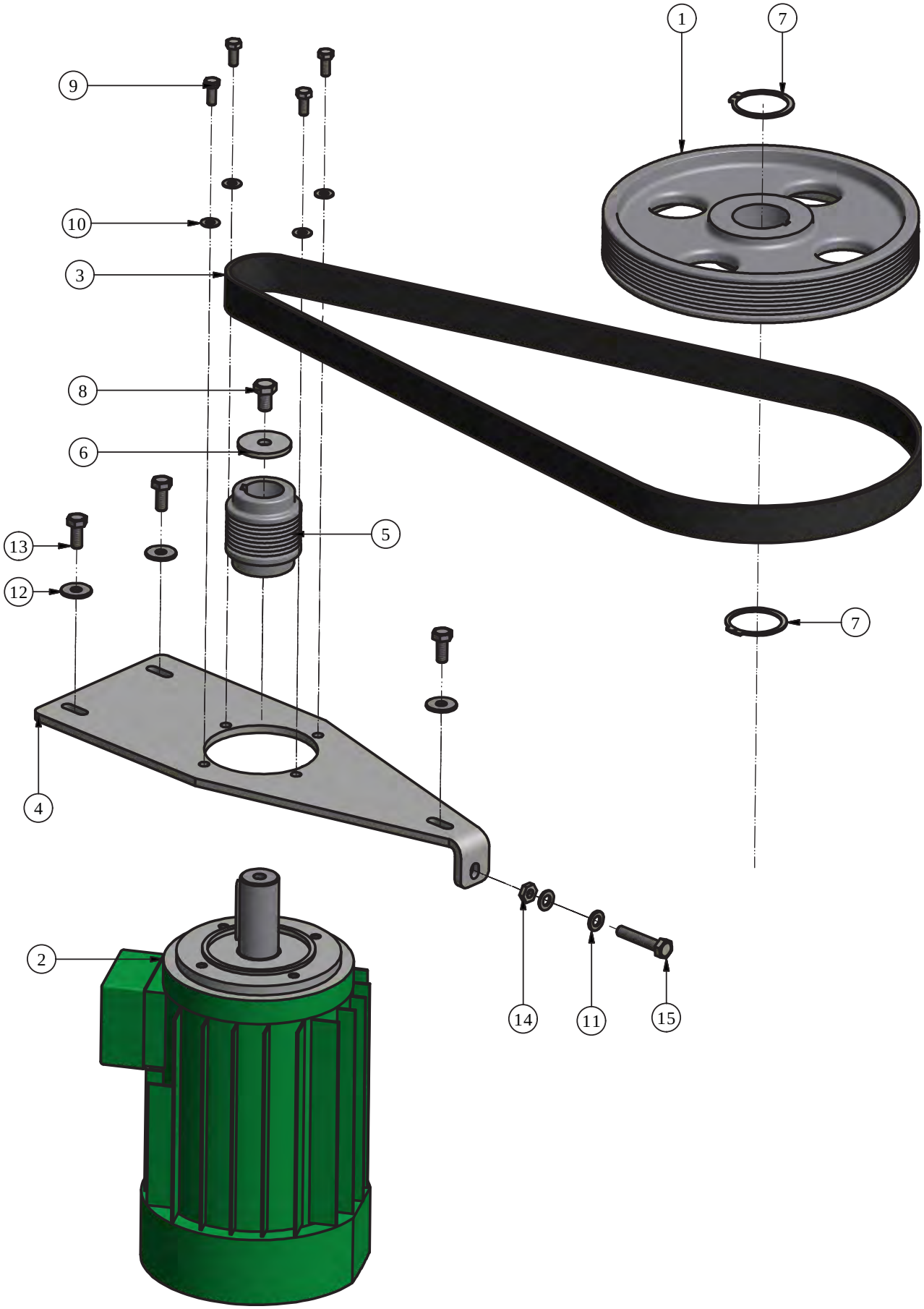
P: +45 4344 2288
E: info@varimixer.com
www.varimixer.com

Ordrenummer: 00274
May 2019

## INDHOLDSFORTEGNELSE CONTENTS INHALT

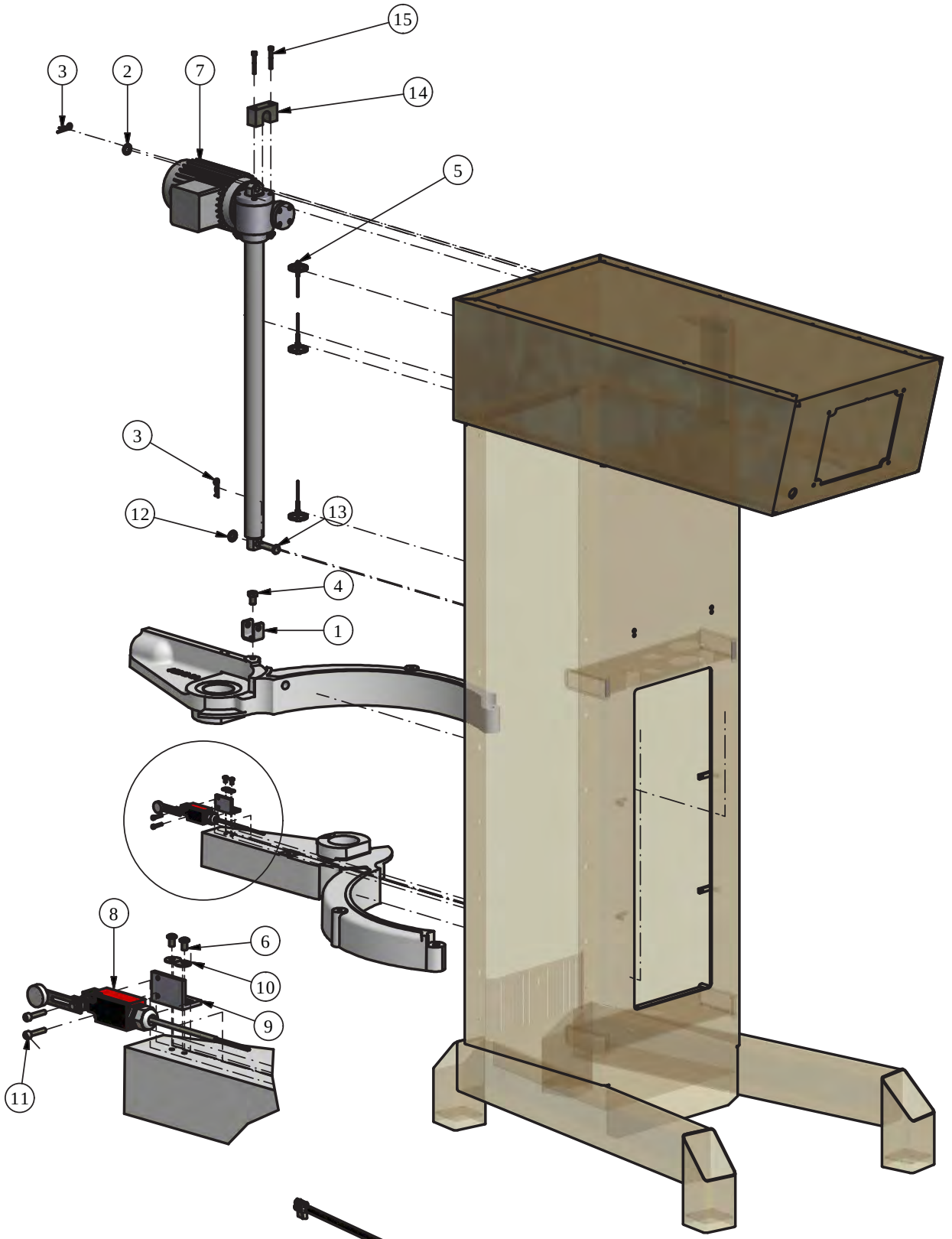

TRANSMISSION ..... TRANSMISSION ..... TRANSMISSION ..... 3
LØFTESYSTEM ..... LIFTING SYSTEM ..... HUBSYSTEM ..... 4
KEDELARME ..... BOWL ARMS ..... KESSEL ARME ..... 6
KEDELARME fra 200000100 ..... BOWL ARMS from 200000100 ..... KESSEL ARME zu 200000100 ..... 8
SIKKERHEDSSKÆRM ..... SAFETY GUARD ..... SCHUTZSCHIRM ..... 10
RØREHOVED ..... PLANETARY HEAD ..... RÜHRKOPF ..... 12
STATIV ..... MACHINE COLUMN ..... MASCHINENSTÄNDER ..... 14
BREMSE ..... BRAKE ..... BREMSE ..... 16
FRONTPANEL ..... FRONT PANEL ..... BEDIENUNGSPANEL ..... 17
ELKASSE TIL 200000111 ..... ELECTRIC-BOX TO 200000111 ..... SCHALTKASTEN BIZ ZUR 200000111 . 18
ELKASSE FRA 200000112 ..... ELECTRIC-BOX FROM 200000112 .. SCHALTKASTEN ZUR 200000112 .... 20
FREKVENSOMFORMER ..... FREQUENCY CONVERTER ..... FREQUENZUMRICHTER ..... 22
KABLER ..... CABLES ..... KABEL ..... 24
KABLER fra 200000100 ..... CABLES from 200000100 ..... KABEL zu 200000100 ..... 26
KEDLER OG RØREVÆRKTØJ ..... BOWLS AND MIXING TOOLS ..... KESSEL UND RÜHRWERKZEUGE ... 28


| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AE140-129 | Remhjul rørehoved | Belt wheel, planetary gear | |
| 2 | AE140-85 | Motor 5,5kw | Motor 5,5kw | |
| 3 | AE140-90 | Micro V- rem | Micro V-rem | |
| 4 | AE140-61 | Motor plade | Motor plate | |
| 5 | AE140-128 | Remhjul motor | Belt wheel motor | |
| 6 | AE140-85.01 | Skive | Flat washer | |
| 7 | STA3419 | Seegerring A55 | Circlip A55 | |
| 8 | STA5347 | Sekskantskrue M12x20 | Hex cap screw M12x20 | |
| 9 | STA5322 | Sekskantskrue M8x20 | Hex cap screw M8x20 | |
| 10 | STA6020 | Skive ø8,4/ø18x1,25 | Flat washer ø8,4/ø18x1,25 | |
| 11 | STA6010 | Skive ø10,5-ø20x2 | Flat washer ø10,5-ø20x2 | |
| 12 | STA6033 | Skive ø10,5-ø30x2,5 | Flat washer ø10,5-ø30x2,5 | |
| 13 | STA5344 | Sekskantskrue M10x25 | Hex cap screw M10x25 | |
| 14 | STA5825 | Møtrik M10 | Hexagon nut M10 | |
| 15 | STA5348 | Sekskantskrue M10x55 | Hex cap screw M10x55 | |


1
7
9
10
3
8
6
5
13
12
7
4
2
14
11
15

## LØFTESYSTEM LIFTING SYSTEM HUBSYSTEM

| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| **1** | AR140-116 | Beslag for løftemotor | Bracket lift motor | |
| **2** | STA6035 | Skive ø13-ø24x2,5 | Flatwasher ø13-ø24x2,5 | |
| **3** | STA6205 | Fjerdersplit ø2,5 | Spring cotters for bolt ø2,5 | |
| **4** | STA5347 | Sekskantskrue M12x20 | Hex cap screw M12x20 | |
| **5** | AE140-86.1M | Reed kontakt | Reed contact | |
| **6** | STA5689 | Flangehoved skrue M6x10 | Pan head screw M6x10 | |
| **7** | AE140-86 | Aktuator | Actuator | AR200-86M |
| **8** | AE61-173.4 | CE micro ERGO 60-100L | CE micro ERGO 60-100L | CE61-173.1M |
| **9** | AE61-173.15 | CE micro beslag | CE micro bracket | |
| **10** | AE140-172.3 | Excentrisk skive | Flatwasher excentric | |
| **11** | STA5627 | Cylinder skrue M5x25 | Socket head screw M5x25 | |
| **12** | STA6011 | Skive ø13-ø24x2,5 | Flatwasher ø13-ø24x2,5 | |
| **13** | STA6285 | Splitbolt ø12 x 50 FZB | Clevis Pin ø12 x 50 FZB | |
| **14** | AE140-236 | Momentbøjle | Torsion bar | |
| **15** | STA5637 | Cylinder skrue M6x45 | Socket head screw M6x45 | |




AR200-86M

CE61-173.1M

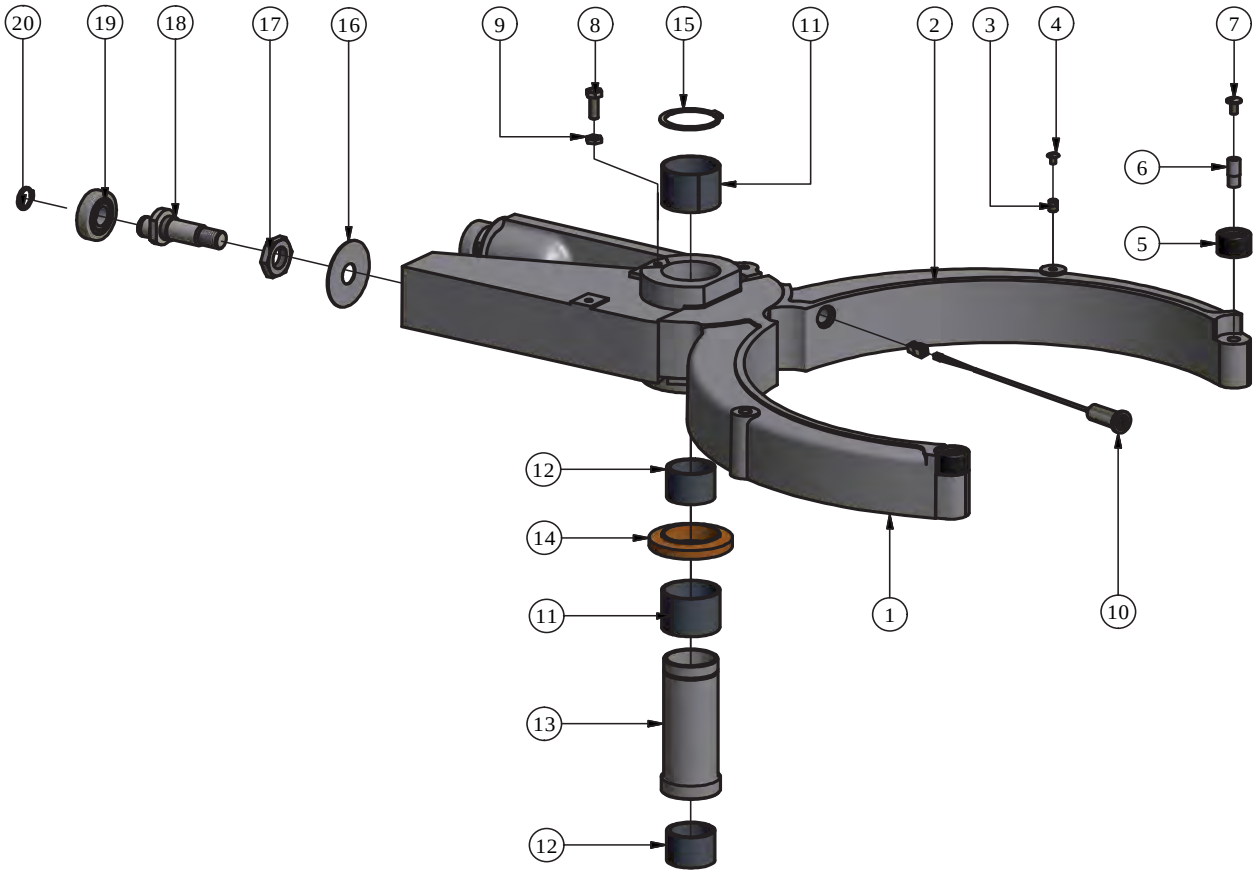
## KEDELARME BOWL ARMS KESSEL ARME

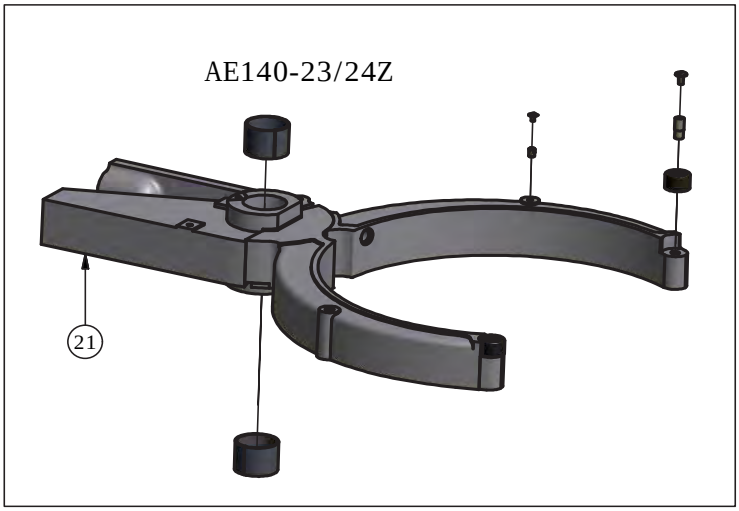
**Til maskinnummer To machine number Bis zur Maschinennummer**
**200000099**

| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AE140-23E | Bøjlearm Venstre ERGO | Bowlarm Left | AE140-23/24Z |
| 2 | AE140-24E | Bøjlearm Højre | Bowlarm Right | AE140-23/24Z |
| 3 | STA6582 | Gevindbøsning M6/M10 | Drill-coil M6/M10 | |
| 4 | STA5080 | Fladrundhoved skrue M6x10 | Thruss head schrew M6x10 | |
| 5 | AR31-128 | Kedel rulle | Bowl roller | |
| 6 | AR31-127 | Aksel for kedelrulle | Bowl roller shaft | |
| 7 | STA5088 | Fladrundhoved skrue M8x16 | Thruss head schrew M8x16 | |
| 8 | STA5345 | Sekskantskrue M10x30 | Hex cap screw M10x30 | |
| 9 | STA5825 | Møtrik M10 | Hexagon nut M10 | |
| 10 | AE140-501.5M | Kedelbøjle sensor monteret | Bowl arm sensor mounted | AE140-501.5Z |
| 11 | STA2542 | Glideleje | Plain Bearing | |
| 12 | STA2504 | Glideleje | Plain Bearing | |
| 13 | AE140-69.2 | Glidebøsning | Sliding bush | |
| 14 | AE140-69.3 | Mellemring bronze | Sliding disc bronze | |
| 15 | STA3429 | Seegerring A65 | Circlip A65 | |
| 16 | AR140-69.1 | Sikringsblik | Lockplate | |
| 17 | AR140-70 | Møtrik M30x2 | Nut M30x2 | |
| 18 | AR140-69 | Eksentrisk aksel | Exentric shaft | |
| 19 | 361205R | Sporkugleleje | Ballring | |
| 20 | STA3467 | Seegerring AS25 | Retainningring AS25 | |
| 21 | | Kedelbøjler med ruller samlet | Bowlarms with rolls complete | AE140-23/24Z |

## KEDELARME BOWL ARMS KESSEL ARME

**Til maskinnummer To machine number Bis zur Maschinennummer**
**200000099**



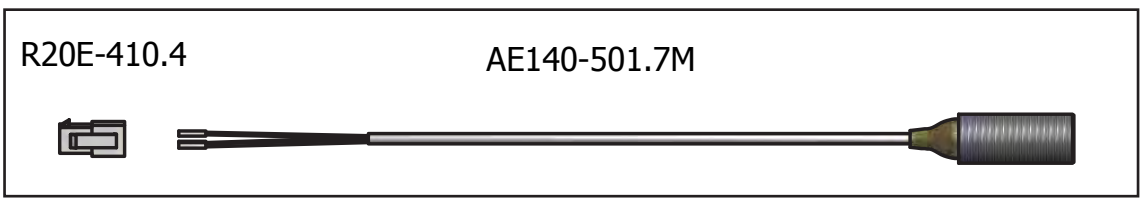



## KEDELARME BOWL ARMS KESSEL ARME

**Fra maskinnummer From machine number Ab Maschinennummer**
**200000100**

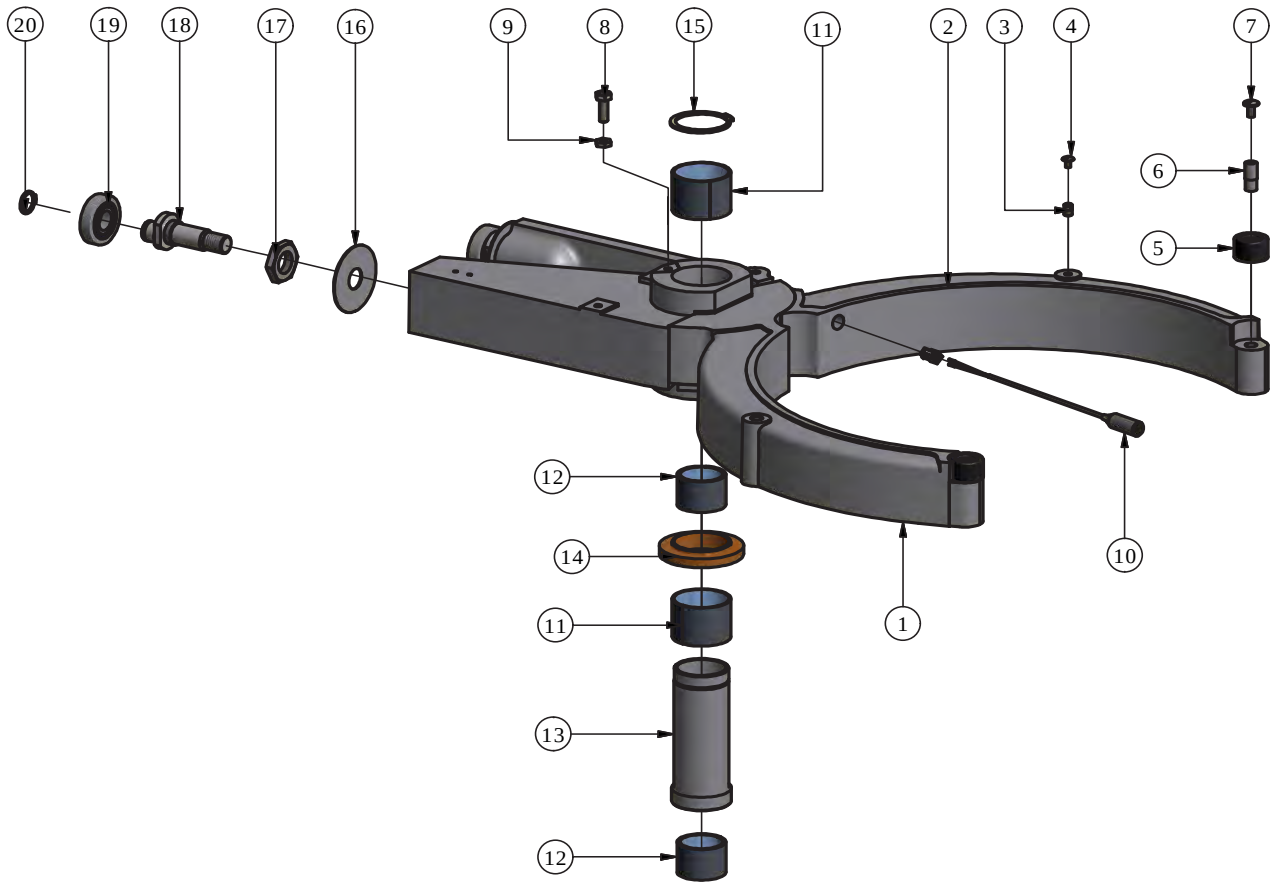
| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AE140-23EM | Bøjlearm Venstre ERGO | Bowlarm Left | AE140-23/24.2EZ |
| 2 | AE140-24.2EM | Bøjlearm Højre m. sensor | Bowlarm Right | AE140-23/24.2EZ |
| 3 | STA6582 | Gevindbøsning M6/M10 | Drill-coil M6/M10 | |
| 4 | STA5080 | Fladrundhoved skrue M6x10 | Thruss head schrew M6x10 | |
| 5 | AR31-128 | Kedel rulle | Bowl roller | |
| 6 | AR31-127 | Aksel for kedelrulle | Bowl roller shaft | |
| 7 | STA5088 | Fladrundhoved skrue M8x16 | Thruss head schrew M8x16 | |
| 8 | STA5345 | Sekskantskrue M10x30 | Hex cap screw M10x30 | |
| 9 | STA5825 | Møtrik M10 | Hexagon nut M10 | |
| 10 | AE140-501.7M | Kedelbøjle ø18 sensor monteret | Bowl arm ø18 sensor mounted | AE140-501.7Z |
| 11 | STA2542 | Glideleje | Plain Bearing | |
| 12 | STA2504 | Glideleje | Plain Bearing | |
| 13 | AE140-69.0 | Glidebøsning | Sliding bush | |
| 14 | AE140-69.3 | Mellemring bronze | Sliding disc bronze | |
| 15 | STA3429 | Seegerring A65 | Circlip A65 | |
| 16 | AR140-69.1 | Sikringsblik | Lockplate | |
| 17 | AR140-70 | Møtrik M30x2 | Nut M30x2 | |
| 18 | AR140-69 | Eksentrisk aksel | Exentric shaft | |
| 19 | 361205R | Sporkugleleje | Ballring | |
| 20 | STA3467 | Seegerring AS25 | Retainningring AS25 | |
| 21 | | Kedelbøjler med ruller samlet | Bowlarms with rolls complete | AE140-23/24.2EZ |

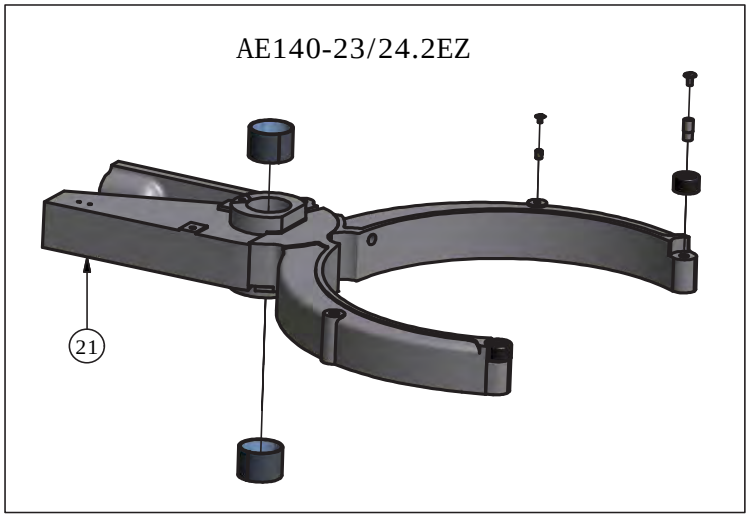
**AE140-501.7Z**



## KEDELARME BOWL ARMS KESSEL ARME

**Fra maskinnummer From machine number Ab Maschinennummer**
**200000100**

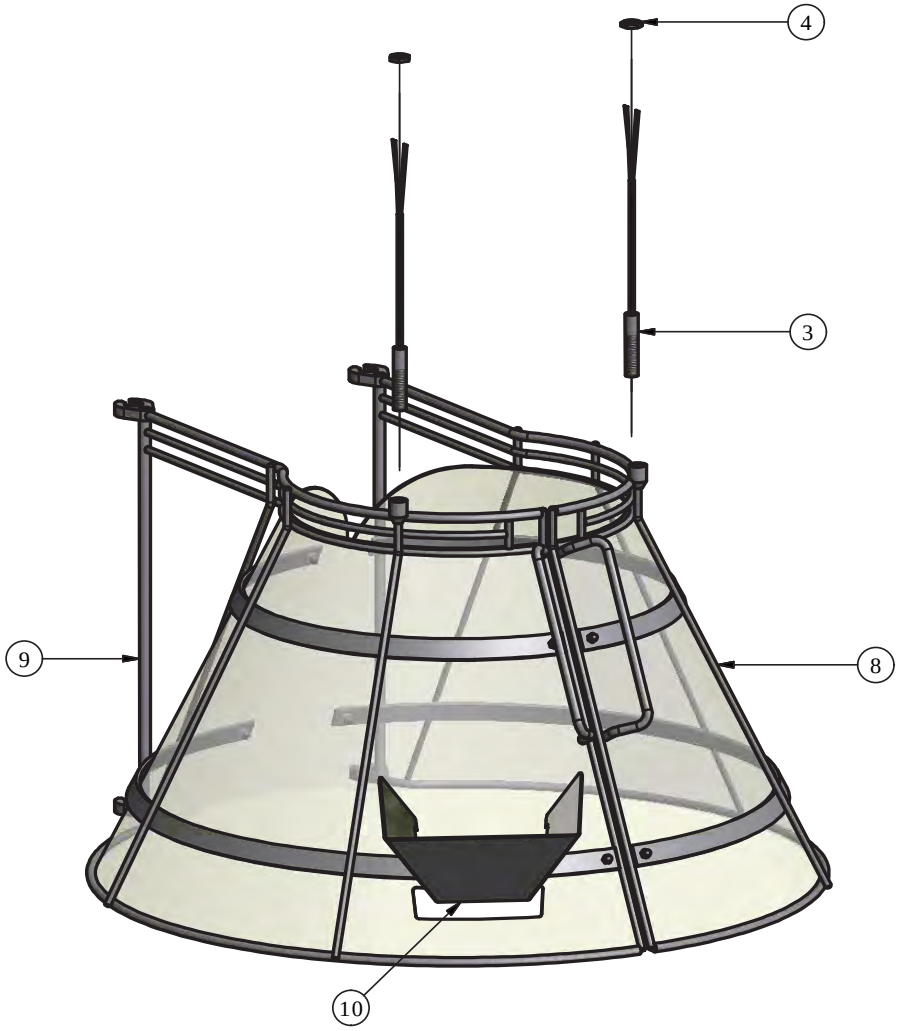


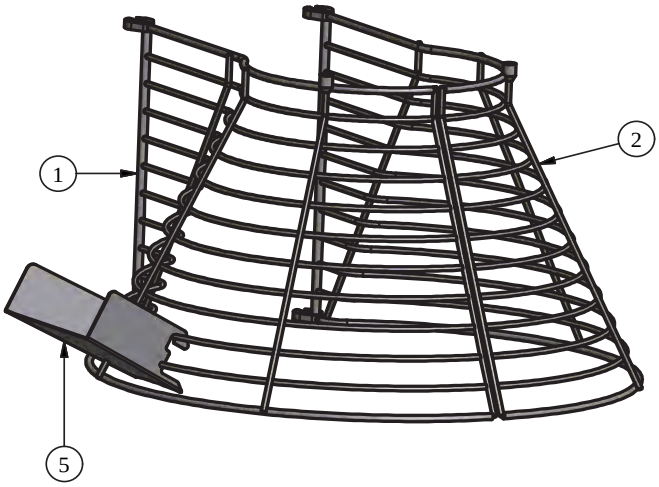



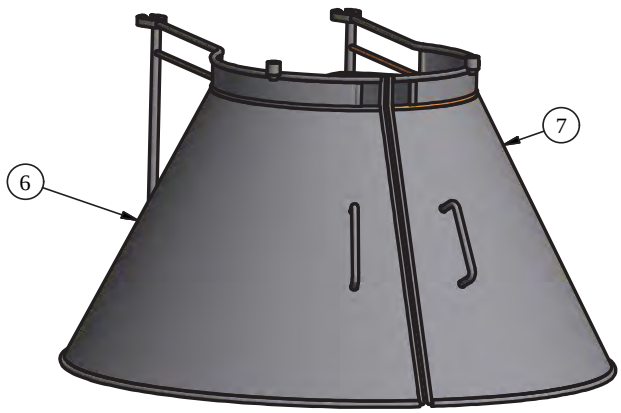
## SIKKERHEDSSKÆRM SAFETY GUARD SCHUTZSCHIRM

| ITEM | Part number | Name DK | Name UK | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 56AE140-22 | Sikkerheds gitterskærm | Safty rear part | 56AE140-22M |
| 2 | 56AE140-21 | Sikkerheds gitterskærm | Safty rear part | 56AE140-21M |
| 3 | AE140-512 | Magnet sensor | Magnet Sensor | AE140-512M |
| 4 | AE140-512.1 | Møtrik M12 til sensor | Nut M12 to sensor | AE140-512M |
| 5 | 56G20-280 | Ifyldningsbakke | product tray | |
| 6 | 35AE140-21.1 | Lukket sikkerhedsskærm Venstre | Closed safety guard Left | 35AE140-21.1M |
| 7 | 35AE140-22.1 | Lukket sikkerhedsskærm Højre | Closed safety guard Right | 35AE140-22.1M |
| 8 | 56AE140P-21M | Sikkerheds plast skærm højre 140L | Safty guard plastic right 140L | |
| 9 | 56AE140P-22M | Sikkerheds plast skærm venstre 140L | Safety guard plastic left 140L | |
| 10 | 56CE61P-280 | Efterfyldningsbakke | Fillingtray | |

## SIKKERHEDSSKÆRM SAFETY GUARD SCHUTZSCHIRM



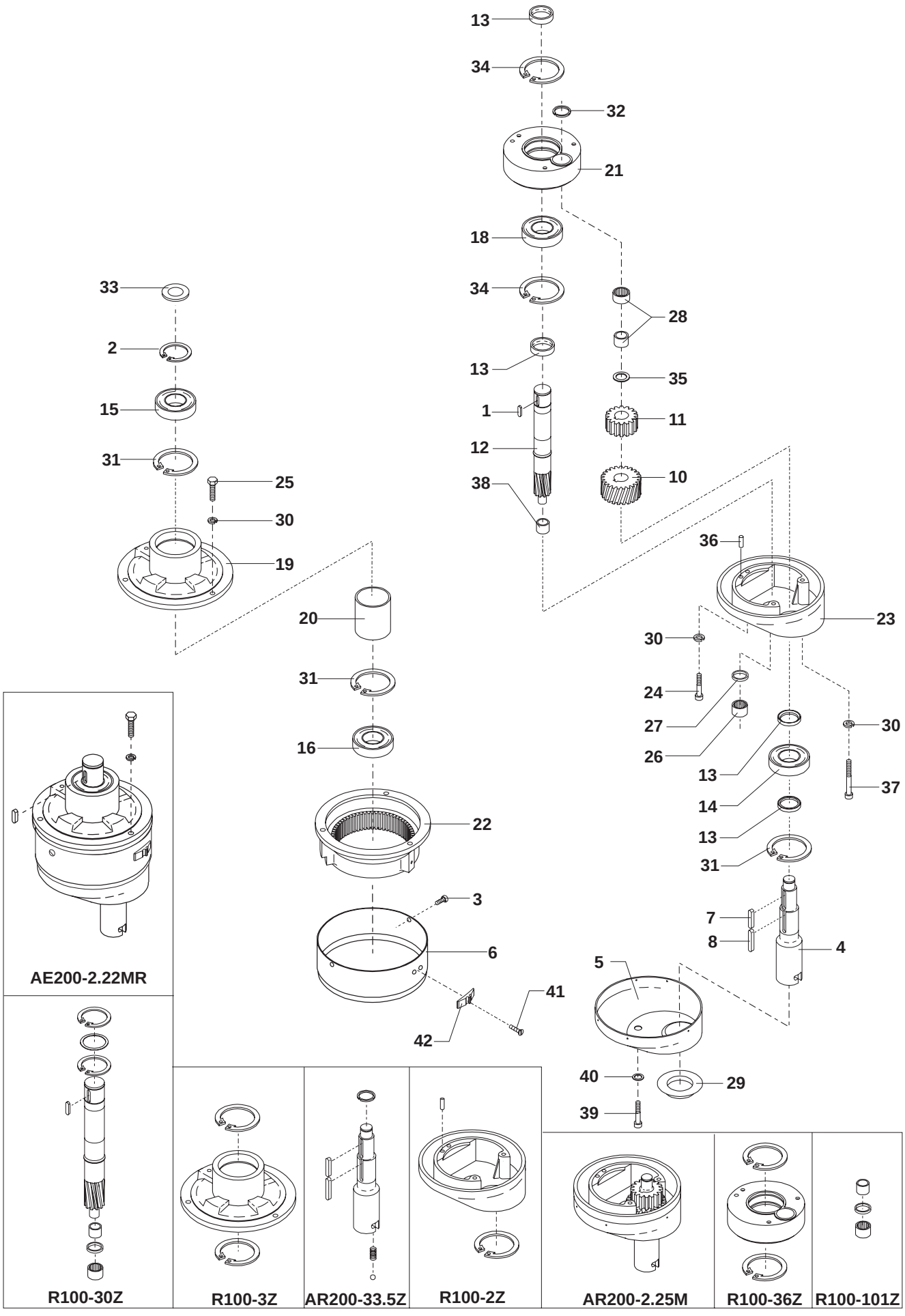
# RØREHOVED PLANETARY HEAD RÜHRKOPF

| Fig no. | Order no. | Beskrivelse | Description | Beschreibung |
|---|---|---|---|---|
| 1. | STA2030 | pasfeder B8x7x20 | key B8x7x20 | feder B8x7x20 |
| 2. | STA3419 | sikringsring A 55 | circlip A 55 | sprengring A 55 |
| 3. | STA5256 | Pladeskrue st 4,2x16 X-kærv U.sænk | Screw st 4,2x16 | Schraube st 4,2x16 |
| 4. | | Sælges som AR200-33.5Z | Sold as AR200-33.5Z | Verkauft wie AR200-33.5Z |
| 5. | W100-272 | rustfri hovedskærm | headcap stainless | Kopfschirm rf. |
| 6. | AR80-162M0 | svøb, hvid | cap, white | Mantel, weiss |
| 7. | STA2034 | pasfeder A 8x7x52 | key A 8x7x52 | feder A 8x7x52 |
| 8. | STA2039 | pasfeder A 8x7x70 | key A 8x7x70 | feder A 8x7x70 |
| 10. | AR140-32 | mellemhjul, nederste | rim pinion, lower | zwischenrad, unten |
| 11. | AR140-31 | mellemhjul | rim pinion | zwischenrad |
| 12. | | Sælges som R100-30Z | Sold as R100-30Z | Verkauft wie R100-30Z |
| 13. | R100-37 | afstandsrør | distance piece | abstandsrohr |
| 14. | R100-97 | kugleleje f/33n, 6211 2RS1C3 | ball bearing f/33n, 6211 2RS1C3 | kugellager f/33n, 62112RS1C3 |
| 15. | R100-98 | kugleleje f/30ø, 6211 2RS1C3 | ball bearing f/30ø, 6211 2RS1C | kugellager f/30ø, 62112RS1C3 |
| 16. | R100-99 | kugleleje f/30m, 6211 2RS1C3 | ball bearing f/30m, 6211 2RS1C | kugellager f/30m, 62112RS1C3 |
| 18. | R100-100 | kugleleje f/30m, 6011 2RS1C3 | ball bearing f/30m, 6011 2RS1C | kugellager f/30m, 60112RS1C3 |
| 19. | | Sælges som R100-3Z | Sold as R100-3Z | Verkauft wie R100-3Z |
| 20. | R100-141 | afstandsrør | distance tube | abstandsrohr |
| 21. | | Sælges som R100-36Z | Sold as R100-36Z | Verkauft wie R100-36Z |
| 22. | R100-1 | tandkrans | gear wheel rim | zahnkranz |
| 23. | | Sælges som R100-2Z | Sold as R100-2Z | Verkauft wie R100-2Z |
| 24. | STA5644 | cyl.skrue M10x100 | screw M10x100 | schraube M10x100 |
| 25. | STA5346 | sætskrue M10x40 | screw M10x40 | schraube M10x40 |
| 26. | | Sælges som R100-101Z | Sold as R100-101Z | Verkauft wie R100-101Z |
| 27. | | Sælges som R100-101Z | Sold as R100-101Z | Verkauft wie R100-101Z |
| 28. | R100-96 | nåleleje f/33ø ,HK 4520 2RS | needle bearing f/33ø, HK 4520 2RS | nadellager f/33ø, HK 45202RS |
| 29. | R150-209 | gummipakning f/33 | rubber ring f/33 | gummiring f/33 |
| 30. | STA6057 | fjederskive 10mm | lockwasher 10mm | federscheibe 10mm |
| 31. | STA3532 | sikringsring J 100 | circlip J 100 | sprengring J 100 |
| 32. | STA3478 | sikringsring SW40 | circlip SW40 | sprengring SW40 |
| 33. | STA6048 | passkive 56x72x0.5 | washer 56x72x0.5 | scheibe 56x72x0.5 |
| 34. | STA3530 | sikringsring J 90 | circlip J 90 | sprengring J 90 |
| 35. | R100-235 | aksialskive | disc | axialscheibe |
| 36. | STA6460 | kærvstift ø8x24 | groov pin ø8x24 | kerbstift ø8x24 |
| 37. | STA5652 | RF-bolt M10x180 DIN 931-A2 | screw M10x180 | schraube M10x180 |
| 38. | | Sælges som R100-101Z | Sold as R100-101Z | Verkauft wie R100-101Z |
| 39. | STA5711 | Cyl.skrue M10x10 Lavt hoved El-Z | Screw M10x10 | Schraube M10x100 |
| 40. | STA6010 | Skive ø10.5x20x2.0 m/facet | washer 10.5x20x2.0 | Scheibe 10.5x20x2.0 |
| 41. | STA5008 | Undersænket skrue M4x8 | Screw M4x8 | Scraube M4x8 |
| 42. | 56AE140-23 | Låsebeslag sikkerhedsskærm | Locking bracket for safety guard | Schlossklammer für Schutzschirm |

| Bajonet med dobbelt spor<br>Fra maskinnummer<br>200000088 | Bayonet shaft with double groove<br>From machine number<br>200000088 | Bajonettwelle mit Doppelspur<br>Zu Maschinennummer<br>200000088 |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| **AR200-2.22MR** | **Rørehoved AR200** | **planetary head assy. AR200** | **Rührkopf montiert AR200** |
| **R100-30Z** | **hovedaksel kompl.** | **main shaft assy.** | **hauptwelle kompl.** |
| **R100-3Z** | **hovedleje monteret** | **main bearing mounted** | **hauptlager montiert** |
| **AR200-33.5Z** | **bajonetaksel kompl.** | **bayonetshaft assy.** | **bajonettwelle kompl.** |
| **R100-2Z** | **ekscentrikhoved kompl.** | **eccentric head compl.** | **exzentrikkopf kompl.** |
| **AR200-2.25M** | **ekscentrikhoved monteret** | **eccentric head mounted** | **exzentrikkopf montiert** |
| **R100-36Z** | **ekscentrikskive monteret** | **eccentric disc mounted** | **exzenterscheibe montiert** |
| **R100-101Z** | **nåleleje kompl.** | **needle bearing compl.** | **nadellager kompl.** |

## RØREHOVED PLANETARY HEAD RÜHRKOPF



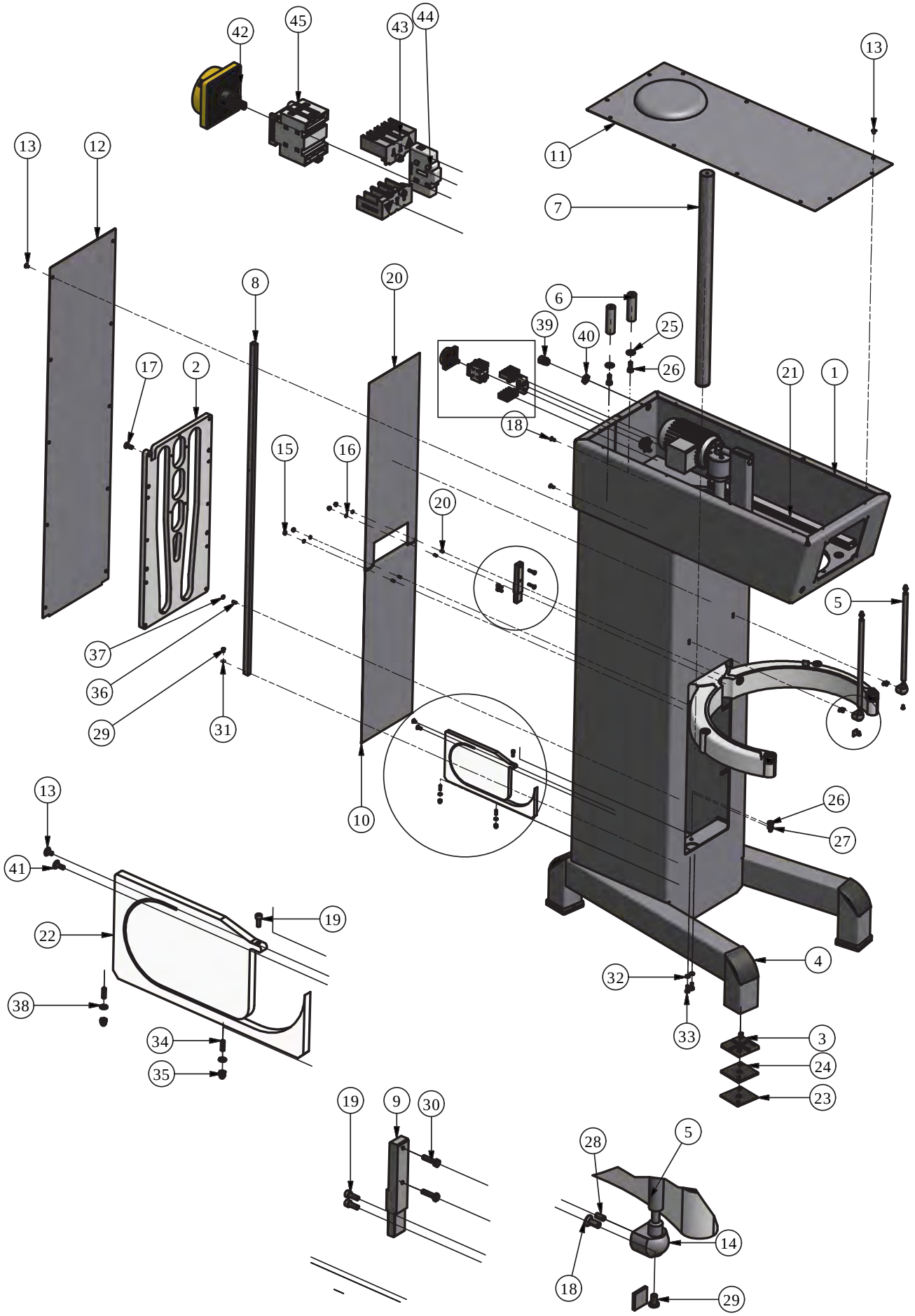
## STATIV MACHINE COLUMN MASCHINENSTÄNDER

**Fra maskinnummer From machine number Ab Maschinennummer**
**xxxxxxxxx**

| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AE140-22R | Stativ svejst | Machine frame welded | |
| 2 | AR200-71 | Bøjlestyreplade Bearbejdet | Guideplate machined | |
| 3 | AR80-213 | Gummifod | Rubberfoot | |
| 4 | AR80-212 | Knæ, dækprop | Knee, plugbutton | |
| 5 | 56AE140-25 | Aksel sikkerhedsskærm | Shaft saftyguard | |
| 6 | AE140-148.1 | Motorstag | Motor culumn | |
| 7 | AE140-68 | Bøjleaksel | Bowlshaft | |
| 8 | AE140-172.2 | Guideskinne NSF | Guide NSF | |
| 9 | AE140-601.3 | Frekvensomformerbeslag - bearbejdet | Converter bracket - machined | |
| 10 | AE140-171 | NSF plade nederst | NSF plate low | AE140-170Z |
| 11 | AE140-21R | Låg med udluftning | Topcover with ventilation | |
| 12 | AE140-22.17R | Bagplade | Back cover | |
| 13 | STA5080 | Fladrundhoved skrue M6x10 | Thruss head schrew M6x10 | |
| 14 | 56AE140-25.1 | Bundbeslag sikkerhedsskærm | Bottom bracket | |
| 15 | STA5897 | Flange møtrik M5 | Flange Nut M5 | |
| 16 | STA6053 | Fjederskive M6 | Helical springlock washer M6 | |
| 17 | STA5798 | Cylinderskrue undersænket M10x20 | Hexagon socket M10x20 | |
| 18 | STA5624 | Cylinderskrue undersænket M6x12 | Hexagon socket M6x12 | |
| 19 | STA5615 | Cylinder skrue M6x16 | Socket head screw M6x16 | |
| 20 | AE140-170M | NSF plade øverst Monteret | NSF Plate upper - mounted | AE140-170Z |
| 21 | AE140-701 | Kabelbakke ERGO 140L | Cabletray | |
| 22 | AE140-172 | NSF-guideplade-Bearbejdet | NSF-guideplate - Machined | |
| 23 | AR80-214.3 | Justerplade 3mm | Adjustmentplate 3mm | |
| 24 | AR80-214.6 | Justerplade 6mm | Adjustmentplate 6mm | |
| 25 | STA6033 | Skive ø10,5-ø30x2,5 | Flatwasher ø10,5-ø30x2,5 | |
| 26 | STA5345 | Sekskantskrue M10x30 | Hex cap screw M10x30 | |
| 27 | STA5825 | Møtrik M10 | Hexagon nut M10 | |
| 28 | STA5724 | Pinolskrue M5x10 | Set screw M5x10 | |
| 29 | STA5689 | Flangehoved skrue M6x10 | Pan head screw M6x10 | |
| 30 | STA5434 | Sekskantskrue M6x25 | Hex cap screw M6x25 | |
| 31 | STA6014 | Skive ø6,4/ø12.5x1,6 | Flatwasher ø6,4/ø12.5x1,6 | |
| 32 | STA6056 | Fjederskive M8 | Helical springlock washer M8 | |
| 33 | STA5367 | Sekskantskrue M8x20 | Hex cap screw M8x20 | |
| 34 | STA5716 | Pinolskrue M6x20 | Set screw M6x20 | |
| 35 | STA5839 | Topmøtrik M6 | Domed cap nut M6 | |
| 36 | STA5725 | Pinolskrue M6x16 | Set screw M6x16 | |
| 37 | STA5819 | Møtrik M6 | Hexagon nut M6 | |
| 38 | STA6008 | Skive ø6,4/ø12,5x1,6mm | Flatwasher ø6,4/ø12.5x1,6mm | |
| 39 | STA3011 | PG16 forskruning | PG16 cable inlet | |
| 40 | STA3029 | PG16 møtrik | PG16 nut | |
| 41 | STA5085 | Fladrundhoved skrue M6x10 | Thruss head schrew M6x10 | |
| 42 | AE61-251 | Afbryder greb | Switch handle | |
| 43 | AE61-251.3 | Klemmeafdækning 194E-25-C4 | Cover 194E-25-C4 | |
| 44 | AE61-251.1 | Jordklemme 194E-E32-PE | Ground clamp 194E-E32-PE | |
| 45 | AE61-251.2 | Afbryder 194E-E32-1753 | Switch 194E-E32-1753 | |

## STATIV MACHINE COLUMN MASCHINENSTÄNDER

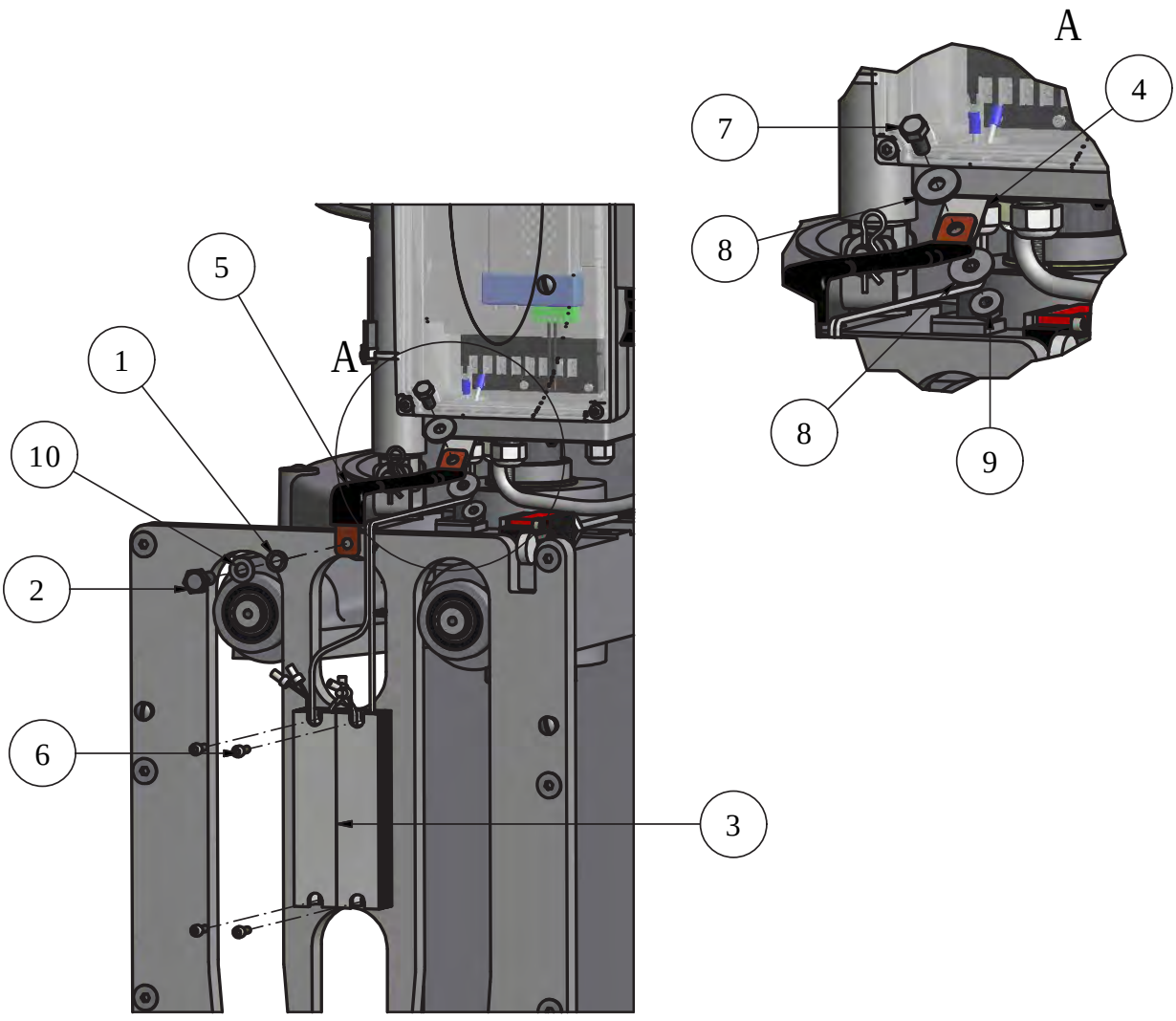
**Fra maskinnummer From machine number Ab Maschinennummer**
**xxxxxxxxx**



**BREMSE** **BRAKE** **BREMSE**

**Fra maskinnummer** **From machine number** **Ab Maschinennummer**
**200000112**

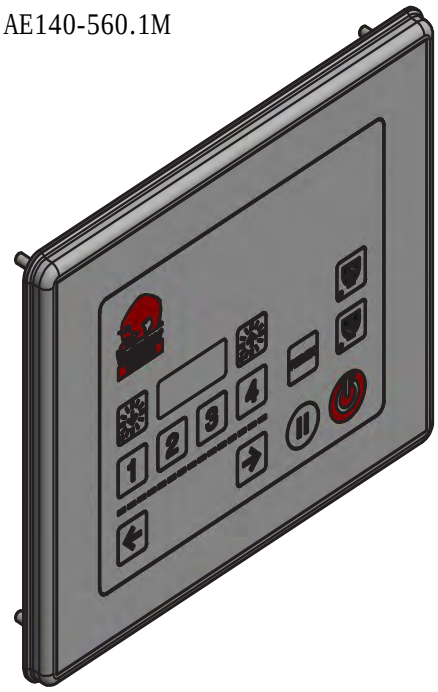
| ITEM | Part number | Navn | Name |
|---|---|---|---|
| 1 | STA6057 | Fjederskive M10 | Helical springlock washer M10 |
| 2 | STA5344 | Sekskantskrue M10x25 | Hex cap screw M10x25 |
| 3 | AE140-175M | Bremsemodstand 5,5kW | Braking Resister 5,5kW |
| 4 | CE61-602 | Frekvensomformer beslag | Frequency conterter bracket |
| 5 | STA3172 | CU Flex Skinne FB25352 | CU Flex bar FB25352 |
| 6 | STA5712 | Cylinder skrue M5x16 | Socket head screw M5x16 |
| 7 | STA5451 | Sekskantskrue M8x16 | Hex cap screw M8x16 |
| 8 | STA6028 | Skive ø8,4/ø25x2 | Flatwasher ø8,4/ø25x2 |
| 9 | STA5895 | Flangemøtrik M8 FZB | Hex flange nut M8 |
| 10 | STA6026 | Skive ø10,5-ø20x2,5 | Flat washer ø10,5-ø20x2,5 |



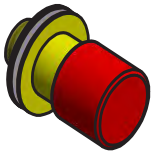
## FRONTPANEL FRONT PANEL BEDIENUNGSPANEL

| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AE140-560.1M | Frontpanel komplet | Front panel complete | AE140-560.1M |
| 2 | CE61-174 | Nødstop komplet | Emergency stop complete | CE61-174 |

AE140-560.1M




CE61-174



## ELKASSE ELECTRIC-BOX SCHALTKASTEN

**Til maskinnummer To machine number Bis zur Maschinennummer 200000111**

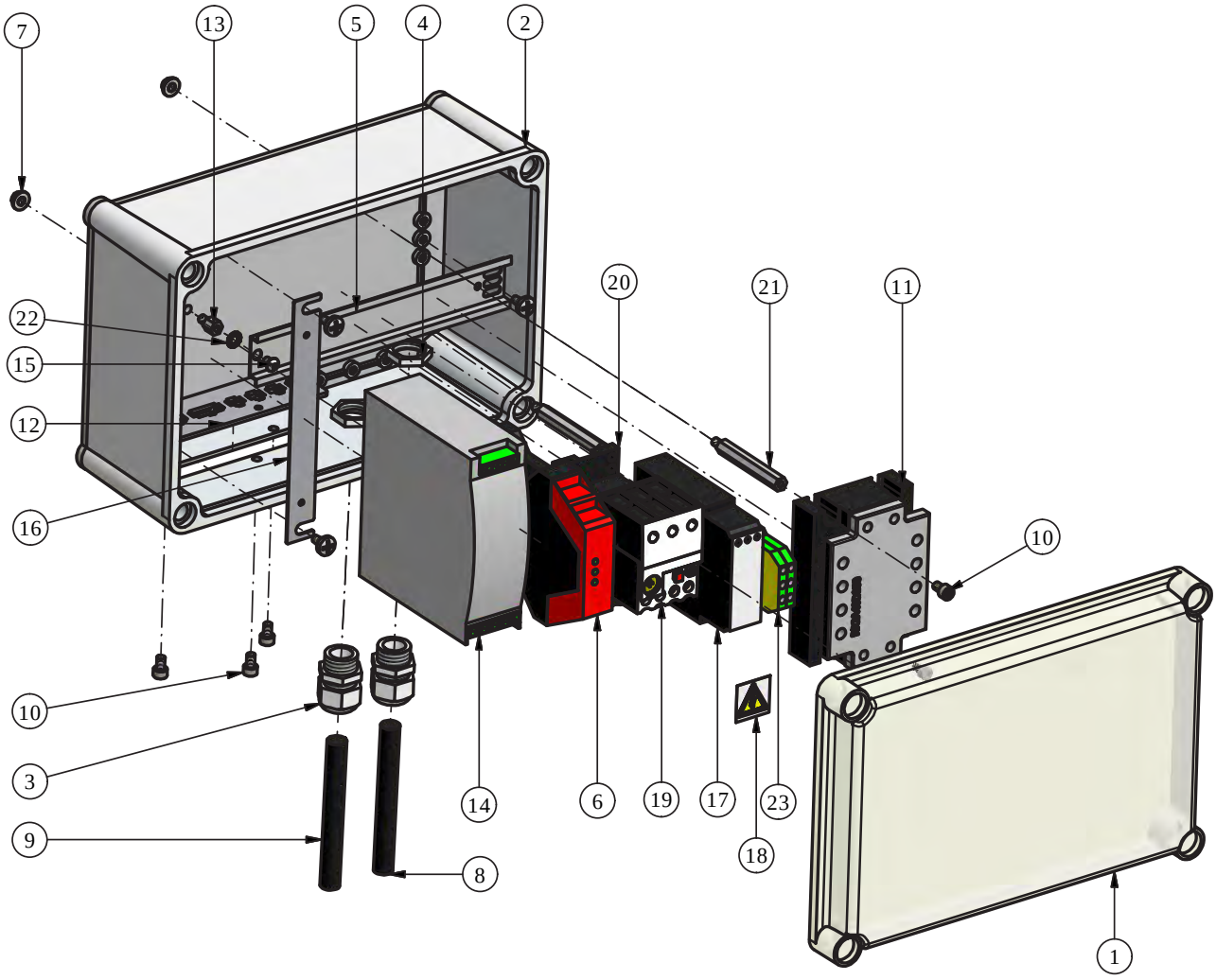
| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AR140-418 | Transparent låg | Transparent lid | |
| 2 | AE140-418 | Bund El-box 278x188x130mm | Bottom El-box | |
| 3 | STA3002 | PG 13.5 forskruning | PG 13.5 Cable inlet | |
| 4 | STA3014 | PG 13.5 møtrik | PG 13.5 nut | |
| 5 | AE140-415 | DIN skinne | DIN Rail | |
| 6 | AE140-420 | Sikkerhedsrelæ | Safty relay | |
| 7 | STA5897 | Flange møtrik M5 | Flange Nut M5 | |
| 8 | CE61-194.4M | Elkassekabel frekvensomformer | Elbox cable frequency converter | |
| 9 | AE140-194.5M | Elkasse kabel aktuator | Elbox cable actuator | |
| 10 | STA5720 | Cylinder skrue M5x8 | Socket head screw M5x8 | |
| 11 | AE140-420.3 | Solidstate relæ | Solidstate relae | AE140-420.3Z |
| 12 | AE140-541 | Beslag for Molexstik | Bracket Molex plugs | |
| 13 | STA6078 | 6kt. afstandsstag NV8x8-M5 | Hexa distancepiece NV8x8-M5 | |
| 14 | CE61-414 | Strømforsyning | Power supply | |
| 15 | STA5727 | Cylinder skrue halvrundt hoved M5x6 | Socket head cap screw M5x6 | |
| 16 | AE140-418.2 | Monteringsskinne for strømforsyning | Bracket powersupply | |
| 17 | CE61-420.4 | Fasefølgerelæ | Phase sequense relae | |
| 18 | RN20-245.21 | Højspændings logo | High voltage logo | |
| 19 | AE140-420.4 | Overstrømsrelæ1,6-2,4A ZB32-2,4 | Overload relay 1,6-2,4A ZB32-2,4 | AE140-420.4Z |
| 20 | AE140-420.5 | Sokkel overstrømsrelæ ZB32-XEZ | Socket overload Relay ZB32-XEZ | AE140-420.4Z |
| 21 | STA6653 | 6kt. afstandsstag NV8x60-M5 | Hexa distancepiece NV8x16-M5 | |
| 22 | STA6084 | Sikringsskive ø5,5/ø10x1 | Secure disc ø5,5/ø10x1 | |
| 23 | AR30-457 | Klemrække | Screw terminal board | |

**Ikke viste ledninger i elkasse / Not shown cables in elbox**

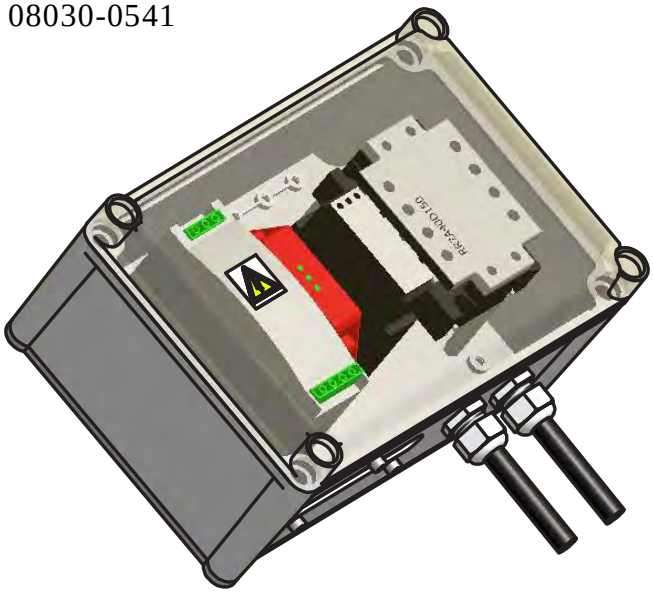
| Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|
| AE140-194.6M | Ledning sort til elkasse monteret | Cable black elbox mounted | |
| AE140-194.7M | Ledning jord til elkasse | Earth cable for elbox | |
| CE61-194.8M | Grøn/sort ledning til elkasse VL4 | Green/black cable for elbox VL4 | |
| CE61-194.9M | Gul/sort ledning til elkasse VL4 | Yellow/black cable for elbox VL4 | |
| R20-196.10 | Ledning 0,75 L = 65mm Sort | Cable 0,75 L = 65mm black | |
| AE140-194.11M | Farvet elkasse kabler samlet | Coloured elbox cables complete | |

**ELKASSE** **ELECTRIC-BOX** **SCHALTKASTEN**

**Til maskinnummer** **To machine number** **Bis zur Maschinennummer**
**200000111**




08030-0541



## ELKASSE ELECTRIC-BOX SCHALTKASTEN

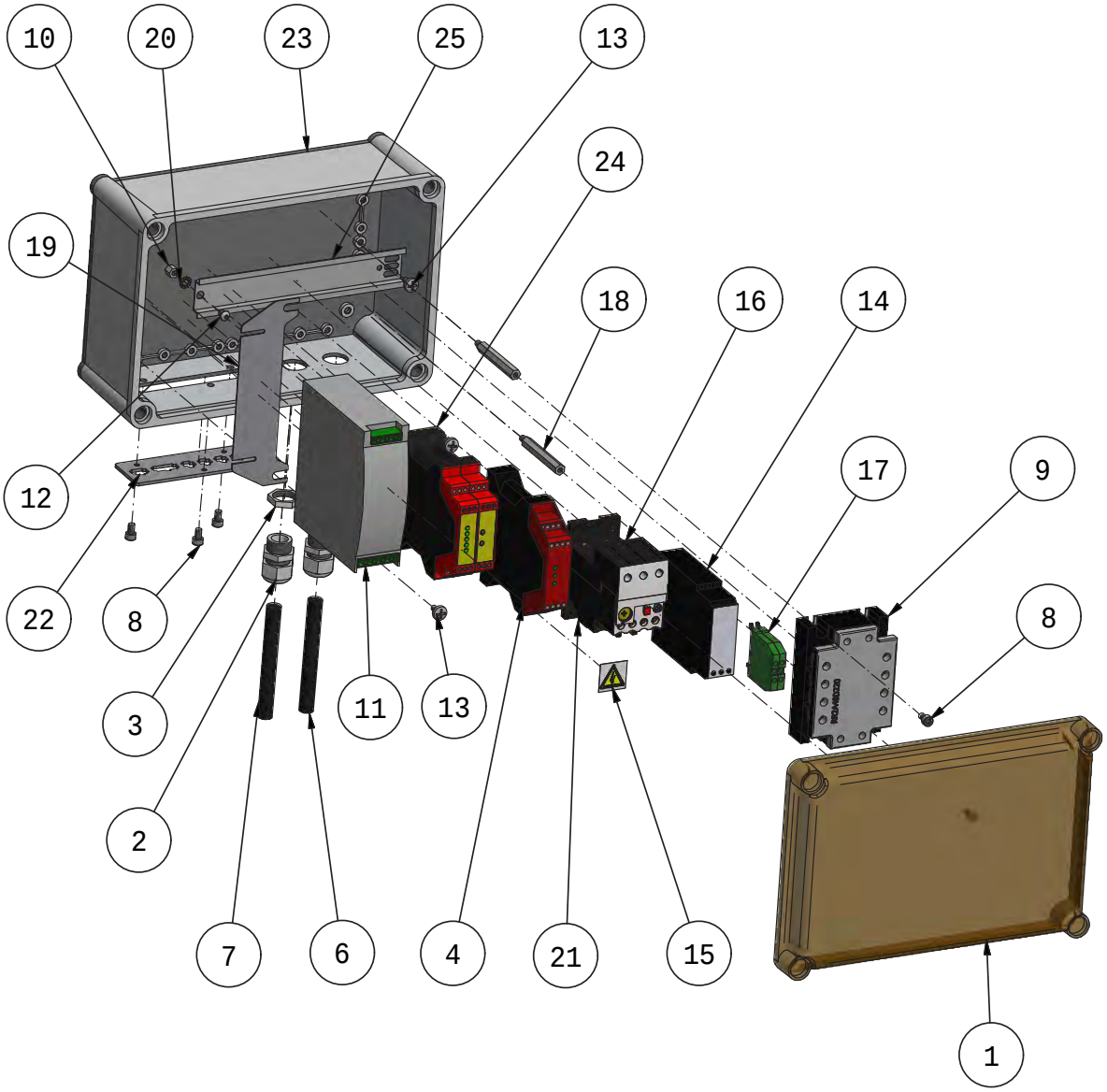
**Fra maskinnummer From machine number BZur Maschinennummer**
**200000112**

| ITEM | Voltage | Part number | Name | Name UK |
|---|---|---|---|---|
| 1 | All | AR140-418 | Transparent låg | Transparent lid |
| 2 | All | STA3002 | PG 13.5 forskruning | PG 13.5 Cable inlet |
| 3 | All | STA3014 | PG 13.5 møtrik | PG 13.5 nut |
| 4 | All | AE140-420 | Sikkerhedsrelæ | Safty relay |
| 5 | All | STA5897 | Flange møtrik M5 | Flange Nut M5 |
| 6 | All | CE61-194.4M | Elkassekabel frekvensomformer | Elbox cable frequency converter |
| 7 | All | AE140-194.5M | Elkasse kabel aktuator | Elbox cable actuator |
| 8 | All | STA5720 | Cylinder skrue M5x8 | Socket head screw M5x8 |
| 9 | **220V + 230V + 240V + 380V + 400V + 415V** | **AE140-420.3** | **Solidestate relæ** | **Solidstate relae** |
| | **440V + 460V + 480V** | **AE140-420.8** | **Solidstate relæ 480V** | **Solidstate relae 480V** |
| 10 | All | STA6078 | 6kt. afstandsstag NV8x8-M5 | Hexa distancepiece NV8x8-M5 |
| 11 | All | CE61-414 | Strømforsyning | Power supply |
| 12 | All | STA5727 | Cylinder skrue halvrundt hoved M5x6 | Socket head cap screw M5x6 |
| 13 | All | Fibox 6mmx10 | Selvskærende skrue M6x10mm | Self tapping screw M6x10mm |
| 14 | All | CE61-420.4 | Fasefølgerelæ | Phase sequense relae |
| 15 | All | RN20-245.21 | Højspændings logo | High voltage logo |
| 16 | All | AE140-420.5 | Sokkel overstrømsrelæ ZB32-XEZ | Socket overload Relay ZB32-XEZ |
| 17 | All | AR30-457 | Jordklemme M4/6P grøn/gul | Screw terminal board green/yellow M4/6P |
| 18 | All | STA6653 | 6kt. afstandsstag NV8x60-M5 | Hexa distancepiece NV8x16-M5 |
| 19 | All | CE61-418 | Monteringsskinne for strømforsyning | Bracket powersupply |
| 20 | All | STA6084 | Sikringsskive ø5,5/ø10x1 | Secure disc ø5,5/ø10x1 |
| 21 | All | AE140-420.4 | Overstrømsrelæ1,6-2,4A ZB32-2,4 | Overload relay 1,6-2,4A ZB32-2,4 |
| 22 | All | AE140-541.1 | Beslag for Molexstik | Bracket Molex plugs |
| 23 | All | AE140-417 | Bund El-box (bremsemodstand) | Bottom El-box (Break Resistor) |
| 24 | All | AE140-420.2 | Sikkerheds relæ SAFE TU | Safety relay SAFE TU |
| 25 | All | AE140-415 | DIN skinne | DIN Rail |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **220V + 230V + 240V + 380V + 400V + 415V** | **08030-0543** | **Elkasse VL4 100/140L ERGO med bremsemodstand** | **Elbox VL4 100/140L ERGO with break resistor** |
| **440V + 460V + 480V** | **08030-0552** | | |

**ELKASSE** **ELECTRIC-BOX** **SCHALTKASTEN**

**Fra maskinnummer** **From machine number** **Zur Maschinennummer**
**200000112**

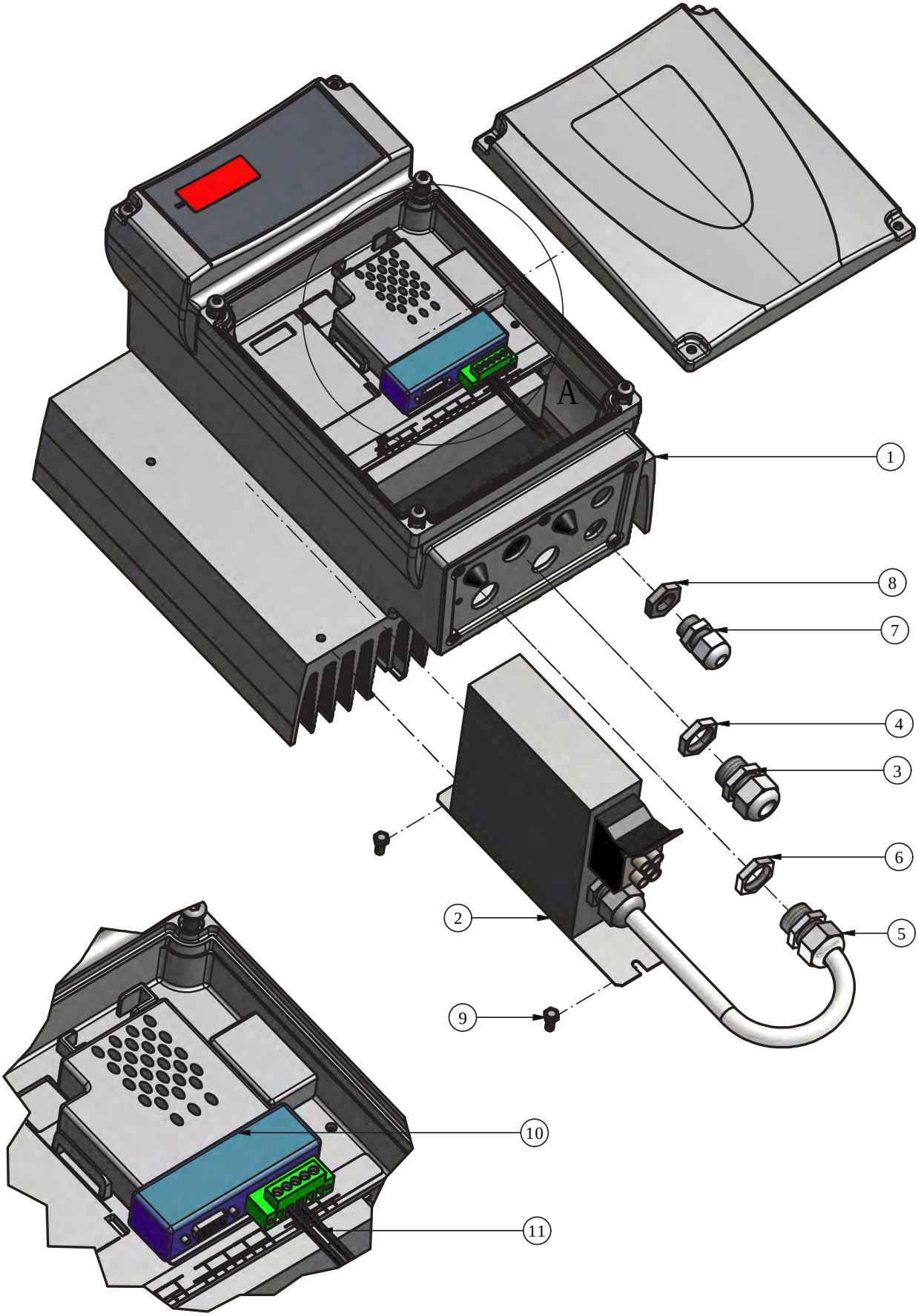



**08030-0543 /**
**08030-0552**

## FREKVENSOMFORMER FREQUENCY CONVERTER FREQUENZUMRICHTER

| ITEM | Part number | Navn | Name | Sælges som / Sold as |
|---|---|---|---|---|
| **1** | AE140-601 | Frekvensomformer | Frequency converter | AE140-601.1M |
| **2** | AE140-601.1 | Filter til frekvensomformer | Filter for frequency converter | |
| **3** | STA3002 | PG 13.5 forskruning | PG 13.5 Cable inlet | |
| **4** | STA3014 | PG 13.5 møtrik | PG 13.5 nut | |
| **5** | STA3109 | PG13.5 Kabelforskruning EMC Messing | PG 13,5 EMC Cable inlet Brass | |
| **6** | STA3110 | PG 13.5 møtrik EMC messing | PG 13.5 EMC Nut Brass | |
| **7** | STA3074 | PG9 Forskruning | PG9 Cable inlet | |
| **8** | STA3038 | PG 9 møtrik | PG 9 nut | |
| **9** | STA5310 | Sekskantskrue M5x12 | Hex cap screw M5x12 | |
| **10** | AE140-601.5 | PX-Modbus til frekvensom-former | PX-Modbus to frequency converter | |
| **11** | R20-196.10 | Ledning Sort 0,75mm2 | Wire Black 0,75mm2 | |

AE140-601.1M



## KABLER CABLES KABEL

**Til maskinnummer To machine number Bis zur Maschinennummer 200000099**

| Part number | Navn | Name | Sælges som/Sold as |
|---|---|---|---|
| AE61-251M | Hovedafbryder | Main Switch | |
| AE140-194.14M | Bykabel | Main Cable | |
| AE140-194.1M | Løftemotor kabel | Aktuator cable | |
| AE140-194.2M | Skærmet motor kabel 4x2,5mm2 | Shielded motor Cable 4x2,5mm2 | |
| AE140-194.3M | PTO ledning | PTO Cable | |
| CE61-194.4M | Elkasse kabel frekvensomformer | Elbox Cable frequency converter | |
| AE140-194.5M | Elkasse kabel aktuator | Elbox Cable aktuator | |
| AE140-501.5M | Kedelbøjlesensor monteret | Bowl arm sensor mounted | AE140-501.5Z |
| R20E-410.4 | Molex stik | Molex plug | |
| AE140-512M | Magnet sensorer | Magnet sensors | |
| AE140-542.5 | Hovedkredskabel | Multi Cable | |
| AE140-601.8 | Ferrit kerne | Ferrite Clamp | |

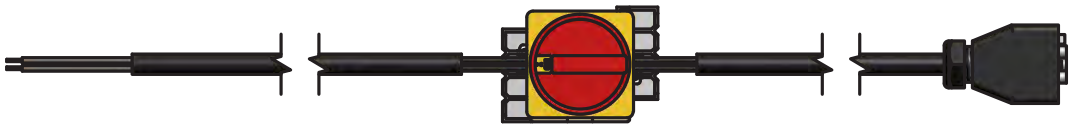
| | | |
|---|---|---|
| Monteres på AE140-194.14M | **AE61-251M** | Mounted on AE140-194.14M |
| Monteres på AE140-501.5M | **R20E-410.4** | Mounted on AE140-501.5M |
| Monteres på AE140-542.5 | **AE140-601.8** | Mounted on AE140-542.5 |

| **Tilslutning af kabler ender / Connections of Cable endes** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | City | **AE140-194.14M** | Main Switch | AE61-251M |
| AE61-251M | Main switch | | EMC filter | AE140-601.1 |
| AE140-86 | Aktuator | **AE140-194.1M** | Elbox Cable | AE140-194.5M |
| AE140-85 | Motor | **AE140-194.2M** | Frequency converter | AE140-601.1M |
| AE140-542.5 | Multi Cable | **AE140-194.3M** | Motor | AE140-85 |
| 08030-0541 | Elbox | **CE61-194.4M** | Frequency converter | AE140-601.1M |
| 08030-0541 | Elbox | **AE140-194.5M** | Aktuator Cable | AE140-194.1M |
| AE140-542.5 | Multi Cable | **AE140-501.5M** | Bowl arm | AE140-24E |
| 08030-0541 | Elbox | **AE140-512M** | Machine Frame | AE140-22R |
| | See other drawing | **AE140-542.5** | See other drawing | |

**KABLER** **CABLES** **KABEL**

**Til maskinnummer** **To machine number** **Bis zur Maschinennummer**
**200000099**

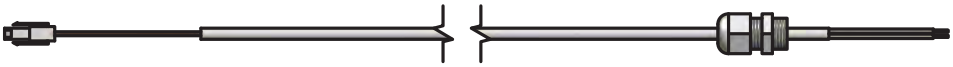
AE140-194.14M



AE140-194.1M

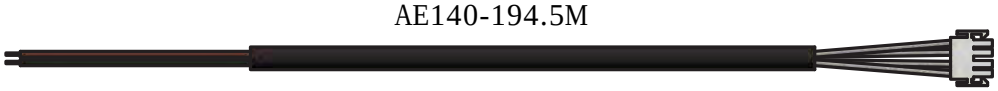
AE140-194.2M

AE140-194.3M



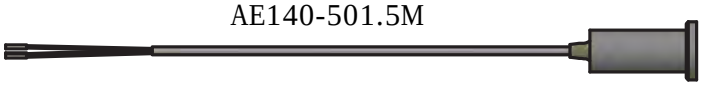
CE61-194.4M

AE140-194.5M

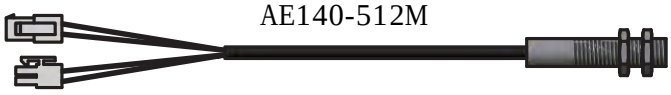


R20E-410.4

AE140-501.5M



AE140-512M



AE140-542.5

AE140-601.8

**KABLER** **CABLES** **KABEL**

**Fra maskinnummer From machine number Ab Maschinennummer**
**200000100**

| Part number | Navn | Name | Sælges som/ Sold as |
|---|---|---|---|
| **AE61-251M** | Hovedafbryder | Main Switch | |
| **AE140-194.14M** | Bykabel | Main Cable | |
| **AE140-194.1M** | Løftemotor kabel | Aktuator cable | |
| **AE140-194.2M** | Skærmet motor kabel 4x2,5mm2 | Shielded motor Cable 4x2,5mm2 | |
| **AE140-194.3M** | PTO ledning | PTO Cable | |
| **CE61-194.4M** | Elkasse kabel frekvensomformer | Elbox Cable frequency converter | |
| **AE140-194.5M** | Elkasse kabel aktuator | Elbox Cable aktuator | |
| **AE140-501.7M** | Kedelbøjlesensor monteret | Bowl arm sensor mounted | AE140-501.7Z |
| **R20E-410.4** | Molex stik | Molex plug | |
| **AE140-512M** | Magnet sensorer | Magnet sensors | |
| **AE140-542.5**<br>**AE140-542.6** | Hovedkredskabel, maskine uden bremse<br>Hovedkredskabel, maskine med bremse | Multi Cable, mixer without brake<br>Multi Cable, mixer with brake | |
| **AE140-601.8** | Ferrit kerne | Ferrite Clamp | |

| | | |
|---|---|---|
| Monteres på AE140-194.14M | **AE61-251M** | Mounted on AE140-194.14M |
| Monteres på AE140-501.5M | **R20E-410.4** | Mounted on AE140-501.5M |
| Monteres på<br>AE140-542.5/<br>AE140-542.6 | **AE140-601.8** | Mounted on<br>AE140-542.5/<br>AE140-542.6 |

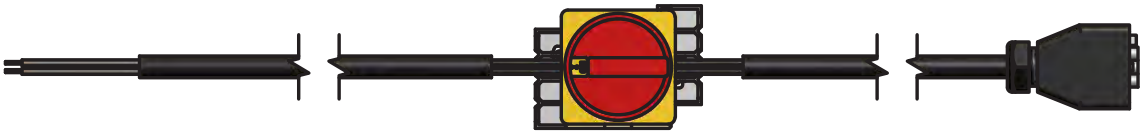
# Tilslutning af kabler ender / Connections of Cable endes

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | City | **AE140-194.14M** | Main Switch | AE61-251M |
| AE61-251M | Main switch | | EMC filter | AE140-601.1 |
| AE140-86 | Aktuator | **AE140-194.1M** | Elbox Cable | AE140-194.5M |
| AE140-85 | Motor | **AE140-194.2M** | Frequency converter | AE140-601.1M |
| AE140-542.5<br>AE140-542.6 | Multi Cable | **AE140-194.3M** | Motor | AE140-85 |
| 08030-0541 | Elbox | **CE61-194.4M** | Frequency converter | AE140-601.1M |
| 08030-0541 | Elbox | **AE140-194.5M** | Aktuator Cable | AE140-194.1M |
| AE140-542.5/<br>AE140-542.6 | Multi Cable | **AE140-501.5M** | Bowl arm | AE140-24E |
| 08030-0541 | Elbox | **AE140-512M** | Machine Frame | AE140-22R |
| | See other drawing | **AE140-542.5**<br>**AE140-542.6** | See other drawing | |

**KABLER** **CABLES** **KABEL**

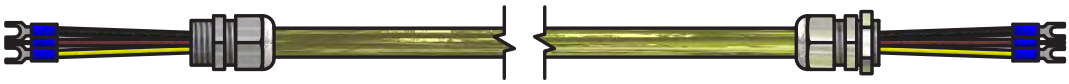
| Fra maskinnummer | From machine number | Ab Maschinennummer |
|---|---|---|
| | 200000100 | |

AE140-194.14M

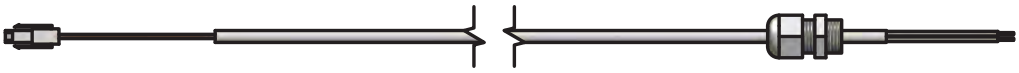


AE140-194.1M

AE140-194.2M

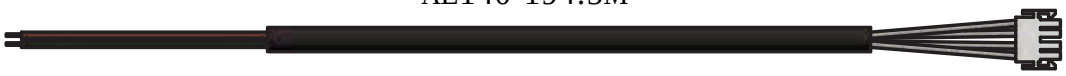


AE140-194.3M



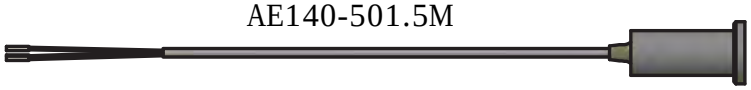
CE61-194.4M

AE140-194.5M

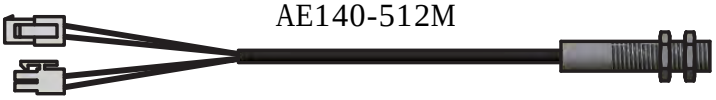


R20E-410.4

AE140-501.5M



AE140-512M



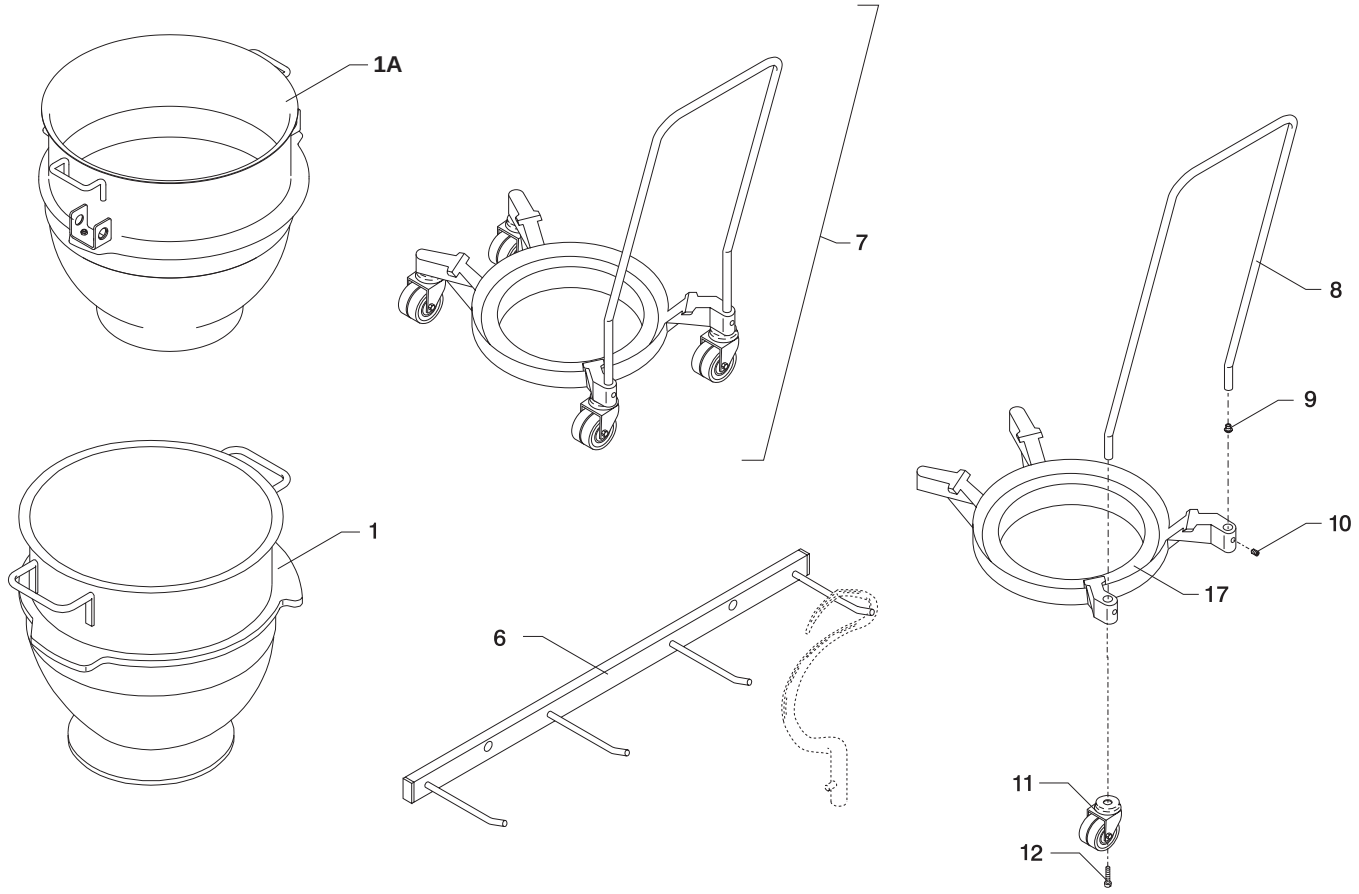
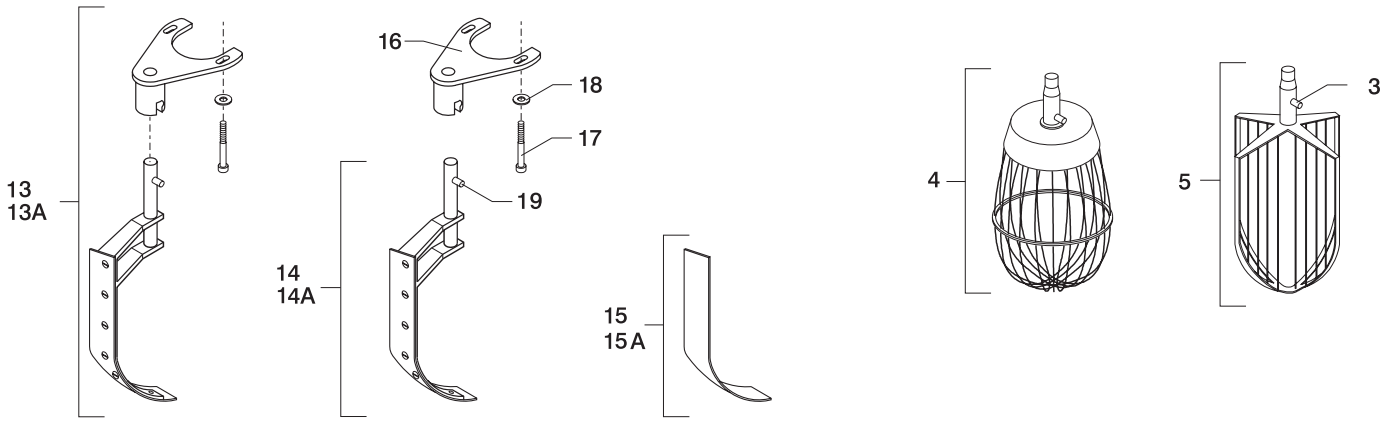
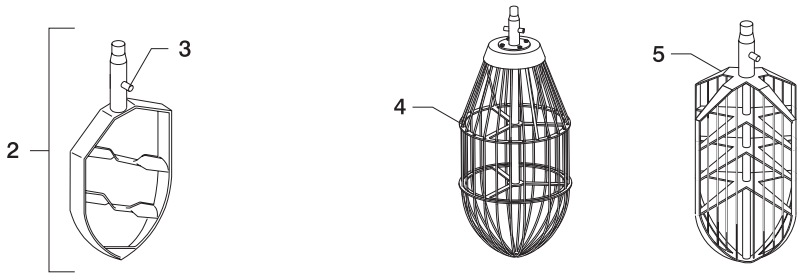
AE140-542.5

AE140-601.8

# KEDLER OG RØREVÆRKTØJ — BOWLS AND MIXING TOOLS — KESSEL UND RÜHRWERKZEUGE

| Fig no. | Order no. | Beskrivelse | Description | Beschreibung |
|---|---|---|---|---|
| 1. | AR200-75.1M | 200L kedel rustfri | 200L bowl stainless steel | 200L kessel rostfr. stahl |
| 1A. | 21AR200-75M | 200L kedel rustfri til Maxilift | 200L bowl stainless steel for Maxilift | 200L kessel rostfr. stahl für Maxilift |
| 3. | STA6270 | cyl. stift ø16x50 | rollpin ø16x50 | Zylinderstift ø16x50 |
| 6. | 48R60Z | ophæng for røreværktøj | rack for mixing tools | leiste fuer ruehrwerkzeuge |
| 7. | 22R200 | Kedelvogn 200L kompl. | Bowltruck 200L compl. | Kesselwagen 200L Kompl. |
| 8. | 22R276 | Håndtag for kedelvogn 200L | Lever for bowl truck 200L | Handgriff für Kesselwagen 200L |
| 9. | STA6509 | Dækprop | Plug button | Deckpropfen |
| 10. | STA5676 | Stopskrue M8x8 | Screw M8x8 | Schraube M8x8 |
| 11. | 22R150-520 | Hjul til kedelvogn 200L | weel for bowltruck 200L | Rad für Kesselwagen 200L |
| 12. | STA5127 | Cylindrisk skrue M10x25 | Screw M10x25 | Schreube M10x25 |
| 13. | 42AR200PF | 200L skraber komplet, nylon | 200L scraper compl., nylon | 200L Abstreifer kompl., Nylon |
| 13A | 42AR200PTF | 200L skraber komplet, teflon | 200L scraper compl., teflon | 200L Abstreifer kompl., Teflon |
| 14. | 42AR200-202 | 200L skraber, nylon | 200L scraper, nylon | 200L Abstreifer, Nylon |
| 14A. | 42AR200-202T | 200L skraber, teflon | 200L scraper, teflon | 200L Abstreifer, Teflon |
| 15. | 42AR200-204 | 200L nylonskinne | 200L nylonblade | 200L Nylonschiene |
| 15A. | 42AR200-204T | 200L teflonskinne | 200L teflonblade | 200L Teflonschiene |
| 16. | 42AR140-105 | holder for skraber | holder for scraper | Fassung für Abstreifer |
| 17. | STA5677 | Cyl. skrue M10x200 | screw M10x200 | Schraube M10x200 |
| 18. | STA6029 | Skive M10 | washer M10 | Scheibe M10 |
| 19. | STA6263 | cyl. stift ø14x45 | rollpin ø14x45 | Zylinderstift ø14x45 |

| Værktøj med ikke-gennemgående stift Til maskinnummer 20000087 | Tool with not-throughgoing pin To machine number 20000087 | Werkzeug mit nicht-durchgehen Stift Bis zur Maschinennummer 20000087 |
|---|---|---|
| 2. AR200-27.1M | 200L spartel, rustfri | 200L flat beater, stainless steel | 200L ruehrer, rostfr. stahl |
| 4. 44AR200 | 200L ris med forstærkning | 200L whip with reinforcement | 200L besen mit verstaerkung |
| 5. 14AR200F | 200L røreris, rustfri | 200L wing whip, stainless steel | 200L ruehrbesen, (fluegelbesen) |

| Værktøj med gennemgående stift Fra maskinnummer 20000088 | Tool with throughgoing pin From machine number 20000088 | Werkzeug mit durchgehen Stift Zu Maschinennummer 20000088 |
|---|---|---|
| 2. AR200-27.6M | 200L spartel, rustfri | 200L flat beater, stainless steel | 200L ruehrer, rostfr. stahl |
| 4. 44AR200.5FM | 200L ris med ekstra forstærkning | 200L whip with extra reinforcement | 200L besen mit ekstra verstaerkung |
| 5. 14AR200.5FM | 200L røreris ekstra forstærket rustfri | 200L wing whip extra reinforcem. s.s. | 200L ruehrbesen eks. verstaerk. Edelstahl |

**KEDLER OG RØREVÆRKTØJ** | **BOWLS AND MIXING TOOLS** | **KESSEL UND RÜHRWERKZEUGE**